

D

(20424)

Roll No.

U. G. -IV Sem.

NEP-4004

U. G. Examination, June 2024

MAJOR COURSE (UNDER N.E.P.)

ENGLISH

Indian Literature in Translation

(Paper Code : A040401T)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 75

Note : Attempt questions from all Sections as per instructions.

Section-A

(Very Short Answer Type Questions)

Answer all the *five* questions. Each question carries 3 marks. Very short answer is required not exceeding 75 words.

$3 \times 5 = 15$

(2)

1. What is Literal Translation ?
2. The story 'Amritsar Aa Gaya' was set on which time and what type of situation was arising in India ?
3. What does 'Machete' symbolize in 'The Hunt' ?
4. What do you think about Sant Kabirdas' contribution to society ?
5. Originally in which language the play 'Kanyadan' by Vijay Tendulkar was written ?

Section-B

(Short Answer Type Questions)

Answer any *two* questions out of the following three questions. Each question carries $7\frac{1}{2}$ marks. Short answer is required not exceeding 200 words.

$7\frac{1}{2} \times 2 = 15$

NEP-4004

6. Explain the following lines taken from the poem

'Aansu' :

Put up in this very heart
A hamlet of memories
Spread out like star folk
In their blue black abode.

7. Explain the following lines :

O Servant, where dost thou seek me ?
Lo ! I am beside thee
I am neither in temple nor in mosque :
I am neither in Kaaba nor in Kailash
... Kabir says : 'O Sadhu ! God is the breath of all
breath.

8. Translate the following lines into Hindi :

"The culture teaches discipline and moral values
which, need to be carried everywhere when you
are exposed to the world. India is a country that
boasts of a rich culture."

Section-C

(Long Answer Type Questions)

Answer any *three* questions out of the following
five questions. Each question carries 15 marks.
Answer is required in detail. $15 \times 3 = 45$

9. Give in detail a brief history and significance of translation.
10. Critically analyse the novel 'The Home and The World' written by Rabindranath Tagore.
11. What is the theme of 'The Revenue Stamp' by Amrita Pritam ?
12. What is the main idea presented in 'Adhe Adhure' by Mohan Rakesh ?
13. Analyse the drama 'Kanyadan' by Vijay Tendulkar.